

Ponctuation des corps à Saumery

Association culturelle de Saumery

Espèces d'espaces... la chambre, on ouvre la porte: livres à terre, papiers et lettres éparés, *petirs détrit*, constructions baroques, linges mêlés, lit dévasté... théâtre de l'absurde? non, seulement *la mise en oeuvre* de la dévastation psychique d'un patient schizophrène dans le lieu qu'il occupe.

D'évidence, il faut travailler anthropologiquement le site, chercher du sens à ce désordre et envisager une méthode pour réintroduire une logique, celle que, rassurante, recolle les morceaux du corps dissocié.

Pour ce faire, plusieurs niveaux à atteindre: psychique, spacial, temporal (un vrai roman: unité de temps et d'action), mais aussi une stratégie institutionnelle, celle du déclivage des fonctions pour travailler de manière concertante.

A Saumery, nous avons imaginé la mise en forme d'une logique, d'un dispositif de soins en étoile, reliant les différents acteurs soignants de la clinique. C'est le T.R.E.M.A. Quels corps, quel soins?

T.R.E.M.A: toilette, réveil, effets, *ménage*, accompagnement: litanie quotidienne, thématique de la prise en charge, celle de l'accueil permanent, au jour le jour du patient psychotique.

Petite comptine, "T.R.E.M.A" ponctuation dans la syntaxe hospitalière, dont l'anagramme peut se lire TRAME, dans le sens imagé d'un tricotage ou perpétuel ravaudage pour la reconstruction journalistique du corps désarticulé.

Puntuación de los cuerpos en Saumery

Asociación cultural de Saumery

Especies de espacios... la habitación, abrimos la puerta: libros en el suelo, papeles y cartas dispersas, *trocitos de cosas*, construcciones barrocas, ropas mezcladas, la cama desecha... ¿teatro del absurdo? no, solamente escenificación de la devastación psíquica de un paciente esquizofrénico en el lugar que ocupa.

Es evidente que es necesario trabajar antropológicamente el lugar, buscarle sentido en este desorden y prever un método para reintroducir una lógica. Aquella que, tranquilizando, vuelve a pegar los pedazos del cuerpo dissociado.

Para hacerlo, varios niveles de atención: psíquico, espacial, temporal (una verdadera novela: unidad de tiempo y de acción) pero también una estrategia institucional, la de la separación de las funciones para trabajar de manera concertada (acordada, coordinada).

En Saumery, nos imaginamos la aplicación de una lógica, de un dispositivo de cuidados en estrella, conectando los distintos actores "cuidadores" de la clínica. Es el T.R.E.M.A. Qué cuerpos, qué cuidados?

T.R.E.M.A: baño (Toilette), despertar (Réveil), efectos (Effets), *aseo* (Menaje), acompañamiento (Accompagnement): letanía cotidiana, temática del tomar a cargo, la de la *acogida* permanente, el día a día del paciente psicótico.

Pequeña cantinela *canción infantil*, TREMA puntuación en la sintaxis hospitalaria, cuyo anagrama puede leerse TRAMA, en el sentido imaginario de un tejido o de un perpetuo zurcido para la reconstrucción diaria del cuerpo desarticulado.

TREMA, logique domestique au sens noble (domus/maison) dont le rapport hôpital / hospitalité nous porte à une vigilance extrême vis-à-vis des patients au long cours. Ceux qui habitent et investissent les lieux de manière souvent délirante. Aux thérapeutes de décrypter le singulier message délivré par les chaos de la chambre.

Des classes et des corps, Histoire du corps social à Saumery

Il faut redire le long parcours de Saumery, évoquer les mythes et convoquer les fantômes. Divers personnages *portent* à la rêverie, perdus dans les lointains : Radulphus de Saumery mentionné en 1200, Oudin Malmouche qui possède le château en 1284 et bien d'autres... Jacqueline Salviati, la soeur de la Cassandre de Ronsard, était dame *douairière* de Saumery en 1578.

Au XVIIe et XVIIIe siècle, les Johannes de la Carre, possesseurs de Saumery, ont acquis la charge importante que les fait gouverneurs de Chambord et ils effectuent d'importants travaux qui conduisent à la configuration actuelle du château.

À l'époque, "Saumery était le nid de Chambord... Lorsque *toute la tour* venait à Chambord, l'hiver ils se gelaient le cul et l'été, c'était pourri de moustiques. Chambord n'était pas chauffé, il y avait de la flotte partout ; alors ils allaient se réfugier à Saumery... » (OURY, 1978)

Beaucoup plus tard, en 1938, après de multiples péripéties, le château de Saumery est loué par la SARL « Clinique Médical du Centre » et devient une clinique psychiatrique. Fondée par le Docteur Olivier, médecin chef de l'hôpital psychiatrique de Blois, Saumery accueille alors quelques malades privilégiés. En 1942, sous la pression des Allemands, cet hôpital sera complètement dispersé, les malades expulsés ou déportés.

TREMA, lógica domestica en el sentido noble (domus/casa) cuya relación hospital/hospitalidad nos lleva a una vigilancia extrema frente a los pacientes de largo curso. Aquellos que habitan e invisten los lugares a menudo de manera delirante. Y a los terapeutas que descifran el singular mensaje entregado por el caos de la habitación.

Clases y Cuerpos, historia del cuerpo social en Saumery

Es necesario repetir el largo curso de Saumery. Mencionar los mitos y evocar los fantasmas. Distintos personajes, perdidos en la lejanía, invitan a soñar: Radulphus de Saumery mencionado en 1200, Oudin Malmouche que posee el castillo en 1284 y muchos otros... Jacqueline Salviati, la hermana de la Casandra de Ronsard, era dama *douairière* de Saumery en 1578.

En el siglo XVII y XVIII, los Johannes de la Carre, dueños de Saumery, adquirieron la responsabilidad que los hizo gobernadores de Chambord y efectúan importantes trabajos que conducen a la configuración actual del castillo.

En esa época, "Saumery era el nido de Chambord... Cuando *todos* venían a Chambord, en el invierno se congelaban el culo, y en verano, se descomponían por los mosquitos. Chambord no era caluroso, había agua por todas partes; entonces iban a refugiarse a Saumery..." (OURY, 1978)

Mucho más tarde, en 1938, después de múltiples aventuras, el castillo de Saumery es arrendado por la SARL "Clínica Médica del Centro" y se convierte en una clínica psiquiátrica. Fundada por el Doctor Olivier, médico jefe del hospital psiquiátrico de Blois, Saumery acoge entonces a algunos enfermos privilegiados. En 1942, bajo la presión de los alemanes, este hospital se disolverá completamente, y los enfermos serán expulsados o deportados.

Après quoi, pendant une dizaine d'années, il ne restera dans le Loir-et-cher, pour une population de 250.000 habitants, que les 12 lits de Saumery. Lorsque Jean Oury arrive à Saumery en 1949, la situation est donc totalement déliquescence. Malgré la précarité et la solitude, Oury est alors le seul psychiatre du département, il va développer l'activité de la clinique et constituer une équipe qui le suivra plus tard en 1953 lorsqu'il partira fonder la clinique de la Borde.

Saumery, véritable "camp de base" compte alors 40 lits, l'équipe est composée d'« une quinzaine d'infirmières ou femmes de service ». Pour ceux qui rêveraient encore d'un âge d'or correspondant à cette période, Oury les détrompe en ajoutant : « ... À Saumery, il n'y avait pas de psychothérapie institutionnelle ... au début, en 1950, j'avais dit : « on pourrait faire de petites réunions pour parler un peu de psychothérapie, etc... J'y ai renoncé au bout de 8 jours. Avec la maîtresse de maison, Ça dégénérait en conversation de salon de thé » (Oury, 1978)

Que faisaient et que font encore ces dernières qu'on appelle même plus volontiers « dame de service » terme qui leur confère une petite touche désuète ? Ces dames du temps jadis s'occupent du ménage, du service de table et de la vaisselle. C'est à partir de ce corps social discrètement anachronique et des tentatives pour le faire évoluer, que le TREMA a été pensé, en filiation directe avec la psychothérapie institutionnelle.

Luego, durante una decena de años, no quedarán en Loir-et-cher (pie página: región de Francia), para una población de 250.000 habitantes, más que las 12 camas de Saumery. Cuando Jean Oury llega a Saumery en 1949, la situación es completamente *paupérrima*. A pesar de la precariedad y la soledad, Oury es el único psiquiatra del departamento, él va a desarrollar la actividad de la clínica y constituir un equipo que lo seguirá, más tarde en 1953, cuando parta a fundar la clínica de la Borde.

Saumery, verdadero "campo de base", cuenta entonces con 40 camas, el equipo está formado por "una quincena de enfermeras o mujeres de servicio". Para aquellos que idealizan este período, Oury los desengaña añadiendo: "... En Saumery, no había psicoterapia institucional..." Al principio, en 1950, ya había dicho: "se podían hacer pequeñas reuniones para hablar un poco de psicoterapia, etc... al cabo de 8 días. Con la dueña de casa eso se degradaba en conversación de salón de té " (Oury, 1978)

¿Qué hacían y que hacen *estas últimas*, a las cuales se las llama incluso de buena manera "dama de servicio (nanas)" término que les confiere un toque anticuado? Estas damas antes se ocupan del hogar, del servicio de la mesa y la vajilla. Es a partir de este cuerpo social, discretamente anacrónico y de las tentativas para hacerlo evolucionar, que el TREMA se pensó, en filiación directa con la psicoterapia institucional

Tout restera pratiquement en l'état jusqu'en 1980. Cette année-la un incendie provoqué par une patiente fait 6 victimes et entraîne de nombreux dommages et la fermeture de l'établissement pendant 6 mois. Cette catastrophe sera mise à profit par l'équipe alors en place qui compte des soignants et une équipe médicale ayant fait leurs classes dans les 3 cliniques du Loir-et-Cher qui pratiquent la psychothérapie institutionnelle : la Borde, la Chesnaie et Freschines. Pendant cette fermeture, de nombreuses réunions vont se tenir dans la salle à manger, lieu relativement épargné par l'incendie, pour provoquer une rupture épistémologique et infléchir l'organisation du travail vers un fonctionnement de type psychothérapeutique institutionnel.

On a peine à imaginer la situation qui régnait à Saumery avant cette fermeture : une équipe d'infirmiers du matin et une de l'après-midi, rivales et ne disposant d'aucun horaire commun, absence totale de réunion, des locaux vétustes et mal entretenus, une patientelle essentiellement constituée de personnes âgées pour la moitié grabataire, etc.

Malgré le poids du passé, à partir de 1980, de nombreuses choses vont bouger : horaires plus variables, roulement (notamment la nuit), création de nombreuses commissions (planning, stages, embauches, admissions, etc) multiplication des réunions, naissance d'ateliers et d'activités extérieures toujours plus nombreuses. Le profil clinique des pensionnaires se rajeunit, les infirmiers et les aides soignants deviennent des « moniteurs » polyvalents.

Fondé dès 1975, le club thérapeutique (la S.A.C.E.S: société d'animation culturelle et d'entraide de Saumery) est totalement réactivé pour coordonner la vie sociale de la clinique et faire participer les pensionnaires qui sont maintenant une cinquantaine.

Todo seguirá prácticamente igual hasta 1980. Ese año un incendio causado por una paciente, provoca 6 víctimas e implica numerosos daños y el cierre del establecimiento durante 6 meses. El equipo existente aprovechará esta catástrofe para *situar un grupo de cuidadores y un equipo médico, el cual* realizaba sus prácticas en las 3 clínicas de Loir-et-Cher que participan de la psicoterapia institucional: la Borde, la Chesnaie y Freschines. Durante este cierre, numerosas reuniones van a realizarse en el comedor, lugar relativamente a salvo del incendio, para causar una ruptura epistemológica y llevar a la organización del trabajo hacia un funcionamiento acorde con la psicoterapia institucional.

Vale la pena imaginar la situación que reinaba en Saumery antes de este cierre: un equipo de enfermeras durante la mañana y otras durante la tarde, rivales y sin ningún horario en común, ausencia total de reuniones, salas antiguas y mal mantenidas, un grupo de pacientes conformados esencialmente por ancianos, etc.

A pesar del peso del pasado, a partir de 1980, muchas cosas van a cambiar: horarios más variables, rotaciones (en particular la noche) se crean numerosas comisiones (planificación, estadías, contrataciones, admisiones, etc) multiplicación de las reuniones, creación de talleres y actividades exteriores más numerosos. El perfil clínico de los pensionistas se renueva, los enfermeros y los "cuidadores" se convierten en "monitores" polivalentes.

Fundado en 1975, el club terapéutico (el S.A.C.E.S: sociedad de animación cultural y ayuda mutua de Saumery) es totalmente reactivado para coordinar la vida social de la clínica y hacer participar a una cincuentena de pensionistas.

Les diverses fonctions de décloisonnement: il n'est pas rare de voir un ouvrir d'entretien participer à une cure de sommeil ou à des entretiens psychothérapeutiques, une secrétaire faire du théâtre ou des moniteurs faire la cuisine.

Pourtant, un corps social reste relativement marginalisé : les « dames de service ». Même si depuis quelques années elles participent de plus en plus aux réunions, il semble que des résistances particulièrement vivaces et émanant de toutes parts empêchent cette catégorie de personnel de s'impliquer plus avant dans le processus de soin. Et ce n'est pas un des moindres intérêt de la fonction TREMA créée début 98 que de vouloir aborder entre autres cette question qu'on pourrait dire politique. Car il s'agit bien, parallèlement à la prise en charge du corps des patients, d'essayer de lever une ségrégation dommageable pour l'ensemble du dispositif de soin. Dans cette perspective, le TREMA s'inscrit dans un processus d'acculturation plus large actuellement soutenu par une association culturelle du personnel.

LE TREMA

La mise en place du dispositif TREMA, sorte de prise en charge spécifiques et individuelle, s'adresse à tous les patients qui ont des difficultés à s'occuper d'eux-mêmes. La fonction TREMA est récente à Saumery mais ce qu'elle contient a toujours été une tâche importante des soignants. Ce qui caractérise cette fonction c'est qu'elle est désormais institutionnalisée, elle a un nom, un cahier, une réunion hebdomadaire qui rassemble des moniteurs, des dames de service, un médecin et qui sert à déterminer quels patients et quelles chambres seront concernés par le TREMA pour la semaine à venir. Cette fonction est inscrite sur la grille (le planning journalier des moniteurs), bref, elle fait désormais partie des murs.

Las distintas funciones de abren: no es raro ver a un monitor participar en una cura de sueño o en entrevistas psicoterapéuticas, a una secretaria realizando la actividad de teatro o monitores cocinando.

Con todo, un cuerpo social permanece relativamente marginalizado: el personal de servicio ("damas de servicio"). Aunque desde hace algunos años participan cada vez más en las reuniones, junto a resistencias especialmente vivas y surgiendo de todas partes, impiden a esta categoría del personal implicarse más en el proceso de cuidado. Y esto no es por falta de interés de la función TREMA, creada a principios de '98, sino de querer abordar entre otras cosas este asunto, que se podría decir, político. Ya que se trata efectivamente, paralelo a tomar a cargo el cuerpo de los pacientes, intentar levantar una segregación perjudicial para el conjunto del dispositivo de cuidado. En este sentido, el TREMA se inscribe en un proceso de aculturación más amplio, actualmente sostenido por una asociación cultural del personal.

EL TREMA

La instauración del dispositivo TREMA, tipo específico e individual de tomar a cargo, va dirigida a todos los pacientes que tienen dificultades para ocuparse de ellos mismos. La función TREMA es reciente en Saumery pero lo que ella contiene ha sido siempre una marca importante en los cuidados. Lo que caracteriza esta función es que ella es institucionalizada, tiene un nombre, un cuaderno, una reunión semanal que reúne monitores, personal de servicio, un médico, lo que sirve para determinar qué pacientes y qué habitaciones serán tomadas por el TREMA en las semanas venideras. Esta función se inscribe sobre la grilla (la planificación diaria de los monitores), resumidamente, ella será parte en adelante de las paredes.

Une fois par semaine donc, l'équipe soignante se réunit pour établir le programme de la semaine. Les critères sont basés sur les difficultés que les patients rencontrent pour faire leur toilette, pour organiser l'espace de leur chambre, pour entretenir leur linge ou tout simplement arriver à investir les lieux de la clinique. Certaines personnes ont besoin d'une présence permanente et quotidienne pour accomplir les choses les plus banales de la vie courante. C'est à l'équipe de doser la fréquence du TREMA, de manière à ce que les patients ne le vivent pas de façon intrusive. La prise en charge individuelle est l'occasion d'une relation privilégiée avec le patient qui profite de ce soin pour confier ses difficultés, le soignant utilise ces instants pour l'orienter, l'aider à participer à différents ateliers ou organiser son emploi du temps.

La matinée de TREMA d'une monitrice

Je vais vous raconter une matinée de TREMA un jour où « je suis grillée » de TREMA, comme on dit à Saumery. Chacun de mes collègues pourrait en raconter une, forcément différente de la mienne.

Quand, sur la grille, je vois mon nom en face de « TREMA », je me défère au cahier sur lequel sont inscrits les patients pour le jour même. Ensuite, je vais prévenir les pensionnaires concernés ainsi que la dame de service que intervient ce jour-là. Souvent perçues par les patients comme disponibles et plus proches de leurs préoccupations quotidiennes que les soignants, les dames de service facilitent l'approche et permettent fréquemment qu'un patient réfractaire aux soins accepte le TREMA.

Après le réveil vient la toilette, mais quelquefois nous rendant compte du peu de linge propre restant, nous sommes obligés d'accompagner tout de suite le patient à la lingerie ou de ranger avec lui son placard afin d'y retrouver ce dont il a besoin pour se laver et se changer.

Una vez por semana, el equipo de cuidados se reúne para establecer el programa de la semana. Los criterios se basan en las dificultades que los pacientes encuentran para realizar su propio aseo, para organizar el espacio de su habitación, para mantener su ropa o simplemente llegar a investir los lugares de la clínica. Algunas personas necesitan una presencia permanente y diaria para realizar las cosas más banales de la vida. Es función del equipo establecer la frecuencia del TREMA, de manera que los pacientes no lo vivan de manera intrusiva. El tomar a cargo individual es la ocasión de una relación privilegiada con el paciente, el cual aprovecha este cuidado para confiar sus dificultades y el cuidador utiliza este momento para orientarlo, ayudarlo a participar en distintos talleres u organizar el empleo de su tiempo.

La mañana de TREMA de una monitora

Voy a contarles una mañana de TREMA, un día donde "yo fui grillada" en él, como se dice en Saumery. Cada uno de mis colegas podría contar una experiencia, inevitablemente diferente a la mía. Cuando, sobre la grilla, veo mi nombre en frente de "TREMA", me dirijo al cuaderno sobre el cual se inscriben los pacientes para ese día. A continuación, aviso a los pensionistas interesados, al personal de servicio, que intervienen ese día. A menudo, percibo a los pacientes como disponibles y más próximos a sus preocupaciones cotidianas que los cuidadores, el personal de servicio facilitan la aproximación y permiten frecuentemente que un paciente refractario a los cuidados acepte el TREMA.

Después de despertarse viene el baño, pero a veces nos damos cuenta de la poca ropa limpia que hay. Entonces, nos vemos obligados a acompañar inmediatamente al paciente a la lavandería o de ordenar con e su armario a fin de encontrar lo que necesita para lavarse y cambiarse.

Selon l'autonomie du patient, sa pathologie, son envie nous l'accompagnons ou non dans la salle de bain. Quand cela se fait, notre degré d'action varie de la simple présence au savonnage au gant de toilette, à l'accompagnement total de la toilette (remplissage de la baignoire avec réglage de la température, déshabillage, installation dans la baignoire, shampooing, savonnage, rinçage, séchage, habillage, tri des vêtements, coiffage, changement de poches d'objets personnels...)

Quand le patient a assez de linge à laver, nous l'accompagnons à l'atelier laverie afin qu'il mette une machine en route. Ensuite, tout au long de la journée nous veillons à y revenir régulièrement avec lui pour mettre le linge à sécher, puis plus tard le plier, le remonter et le ranger.

Avec la dame de service, nous faisons participer le pensionnaire au rangement et au nettoyage de sa chambre. Le tant pas que la chambre soit « nickel » mais que le patient sorte de son pragmatisme ou bien prenne conscience de l'intérêt d'un environnement propre.

Il n'y a pas vraiment de chronologie ni de façon standardisée dans la manière de faire un TREMA, le but reste toujours le même mais la manière change sans cesse, en fonction des intervenants qui sont là.

INSERTION D'UNE prise en charge dans le TREMA : Colombo

À travers l'histoire de Colombo, nous souhaitons montrer comment la prise en charge du corps d'un patient a de l'importance sur sa vie psychique.

Según autonomía del paciente, su patología y su deseo lo acompañamos o no en el cuarto de baño. Cuando eso se hace, nuestro grado de acción varía de la simple presencia al acompañamiento total del baño (relleno de la bañera con ajuste de la temperatura, desnudamiento, instalación en la bañera, champú, enjabonado, enjuague, secado, vestirse, selección de las prendas de vestir, peinado, cambio de objetos personales a los nuevos bolsillos...)

Cuando el paciente tiene bastante ropa que lavar, lo acompañamos al taller lavadero para que ponga una máquina en marcha. A continuación, y durante todo el día, nos preocupamos de volver al taller regularmente con él para ayudarlo a secar la ropa, más tarde doblarla y guardarla.

Con el personal de servicio, hacemos participar al pensionista en el arreglo y en la limpieza de su habitación. "No para que la pieza quede soplada" sino para que el paciente salga de su pragmatismo o tome conciencia del interés por un medio ambiente limpio.

Realmente no hay una cronología ni una manera estandarizada de hacer un TREMA, el objetivo se mantiene pero la manera cambia sin cesar, en función de los participantes que están allí.

INSERCIÓN de una asunción en el TREMA: Colombo

A través de la historia de Colombo, deseamos mostrar cómo la asunción del cuerpo de un paciente tiene importancia sobre su vida psíquica.

Colombo est hospitalisé à Saumery depuis vingt ans. Il souffre d'une psychose schizophrénique qui a débuté par des épisodes de violence et des crises clastiques spectaculaires. Les épisodes de violence sont liés à des déceptions : malgré ses promesses répétées, sa mère ne vient jamais le voir. La demande de médicaments est difficile à maîtriser.

Colombo a du mal à participer aux activités socio-thérapeutiques de la clinique. Il essaie l'atelier équitation, mais abandonne au bout de quelques mois. Colombo se renferme de plus en plus sur lui-même. Les crises de violence s'estompent, mais le contact est de plus en plus difficile, Colombo fuit les autres patients autant que l'équipe soignante. L'institution le laisse alors « tranquille ». Les rares liens possibles se font avec Jacqueline, une monitrice qui s'occupe de son linge et avec qui il accepte quelquefois d'aller en ville faire des achats et avec le directeur qui l'emmène tous les mois à la banque toucher sa pension. Il va tout de même à l'accueil tous les matins chercher l'argent de poche nécessaire pour ses cigarettes. Enfin, trois fois par an, il me sollicite à l'atelier coiffure.

Physiquement, Colombo se laisser aller, se lave très rarement, fume beaucoup, brûle ses doigts et ses vêtements, passe par des périodes de prise de poids suivies par des périodes d'amaigrissement. Il mange seul, derrière le barde la cafétéria qui lui fait écran. Pendant des années, les rapports de transmission de l'équipe ne mentionnent que des consultations pour des problèmes cardiaques (syncopes à l'emporte-pièce). Colombo fait parler son corps pour nous faire part de son « malaise interne ».

L'incurie de Colombo atteint de telles proportions que le directeur refuse de l'emmener en voiture.

La difficulté que nous rencontrons alors est de savoir comment faire pour que Colombo accepte d'être pris en charge de manière plus resserrée.

Colombo se hospitaliza en Saumery desde hace veinte años. Sufre de una psicosis esquizofrénica que comenzó por episodios de violencia y crisis clásticas espectaculares. Los episodios de violencia están vinculados a decepciones: a pesar de sus repetidas promesas, su madre no viene nunca verlo. La demanda de medicamentos es difícil de controlar.

Colombo tiene dificultades en participar en las actividades socioterapéuticas de la clínica. Intenta el taller de equitación, pero abandona al final de algunos meses. Colombo se ensimisma cada vez más además, sobre sí mismo. Las crisis de violencia se esfuman, pero el contacto es cada vez más difícil, Colombo huye de los otros pacientes tanto como del equipo. La institución lo deja entonces "tranquilo". Los raros vínculos posibles se establecen con Jacqueline, una monitora que se ocupa de su ropa y con quien acepta a veces ir a la ciudad a hacer compras, y con el director que lo lleva todos los meses al banco a cobrar su pensión. Va a pesar de todo a la recepción todas las mañanas a buscar el dinero de bolsillo necesario para sus cigarrillos. Por último, tres veces al año, me solicita el taller de peluquería.

Físicamente, Colombo se deja ir, se lava muy raramente, fuma mucho, quema sus dedos y sus prendas de vestir, pasa por períodos en los que engorda seguidos por períodos de adelgazamiento. Come solo, detrás de la barra de la cafetería que le sirve de pantalla. Durante años, los informes de transmisión del equipo sólo mencionan consultas por problemas cardíacos (síncopes...). Colombo hace hablar su cuerpo para comunicarnos su "malestar interno".

La incurie de Colombo alcanza tales proporciones que el director se niega a llevarlo en coche.

La dificultad que encontramos entonces consiste en saber cómo hacer para que Colombo acepte ser tomado a cargo de manera más estrecha.

Préoccupée par son état, Jacqueline fait alors intervenir « l'esprit de corps » de l'équipe et demande à Yann, un autre moniteur, de l'aider pour lui faire prendre un bain. On note ici une réémergence d'une trame « hippique » que l'on croyait usée ou effilochée, en effet, Yann est également moniteur de l'atelier équitacion et l'on peut penser que même si Yann n'était pas encore arrivé quand Colombo fréquentait cet atelier, un transfert autour du cheval et de l'équitacion s'est produit. Yann prit alors le relais de Jacqueline et a convenu d'un rendez-vous hebdomadaire pour le bain. Dans le souci d'assurer et lui demande de me « présenter » à Colombo le jour de l'équitacion. Colombo accepte immédiatement.

Ce fut à cette période que fut mise en place la fonction TREMA. Au cours des réunions, des liens entre les différents corps de métier se mettent en place et progressivement, d'autres personnes approchent Colombo, rassuré qu'il ne serait pas abandonné.

Aujourd'hui c'est Colombo qui vient nous demander « qui me fait le TREMA » il semble même le revendiquer. Pour la première fois depuis bien longtemps, sous l'impulsion des dames de service, Colombo accepte même de déjeuner dans la salle commune. Il est plus réceptif au monde extérieur, il peut maintenant s'asseoir à l'infirmerie et demander à faire des courses en ville.

Confusion des zones corporelles et identification projective : Gisèle et Fox

Gisèle est en phase maniaque. Comme à son « habitude » quand sa thymie enfle, elle déclenche une vaste opération de nettoyage interne : son corps se remplit d'eau - hyperhydratation globale. Parallèlement à son inflation « hydro-psychique », on constate qu'elle hydrate le « corps » du château en bouchant les tuyauteries : tous les matins les salles de bain et les W.C son inondés.

Preocupada por su estado, Jacqueline hace intervenir "el espíritu de cuerpo" del equipo y pide a Yann, otro monitor, que la ayude para que Colombo tome un baño. Se nota aquí una re-emergencia de una trama "hípica" que se la creía usada o desgastada. En efecto, Yann es también monitor del taller de equitación y se puede pensar que aunque Yann aún no había llegado cuando Colombo frecuentaba ese taller, una transferencia alrededor del caballo y la equitación se produjo. Yann tomó entonces el relevo de Jacqueline y acordó una cita semanal para el baño. Con la preocupación de asegurarnos, Yann pide que me presente con Colombo el día de la equitación. Colombo acepta inmediatamente.

Fue en este período que se estableció la función TREMA. En el curso de las reuniones, los vínculos entre los distintos cuerpos de oficio se establecen progresivamente, y otras personas se acercan Colombo, tranquilo que no sería abandonado.

Hoy es Colombo el que viene a pedirnos "que me hagan el TREMA", hasta parece reivindicarlo. Por primera vez, desde hace mucho tiempo, bajo el impulso del personal de servicio, Colombo hasta acepta almorzar en la sala común. Es más receptivo del mundo exterior, puede sentarse en la enfermería y pedir a hacer cursos en la ciudad.

Confusión de las zonas corporales e identificación proyectiva : Gisèle y Fox

Gisèle está en fase maníaca. Como otras veces cuando su thymie hincha, desencadena una extensa operación de limpieza interna: su cuerpo se llena con agua - hiperhidratación global. En paralelo a su inflación "hidro psíquica", se constata que ella hidrata el "cuerpo" del castillo tapando las tuberías: todas las mañanas los baños y los W.C están inundados.

Comme elle est très discrète - ludisme maniaque oblige - on appelle le plombier. En vain, malgré quelques réparations anodines, les fuites continuent. Au bout d'une semaine d'enquêtes infructueuses rondement menées par les femmes de service, le fantôme qui introduit des couches dans les sanitaires continue de rôder. Il y a de la flotte partout. Les autres patients décident d'inscrire le problème à l'ordre du jour de l'assemblée générale du vendredi. Une interprétation est faite au groupe : le château a la même structure qu'un corps : des tuyaux intestins, des canalisations urtères, des baignoires vessies... Si leur capacité est dépassée, cela déborde, comme l'angoisse ou le chagrin qui surgissent quand l'appareil psychique ne peut plus contenir des pensées inquiétantes et qu'il lui faut les projeter à l'extérieur pour s'apaiser. D'ailleurs, Gisèle s'incise parfois la peau pour faire sortir l'eau de son corps.

Cette histoire permet d'appréhender de manière exemplaire la nature des enjeux thérapeutiques auprès de patients psychotiques gravement malades. Quelques notions doivent être rappelées :

- Les situations qui mettent en question le corps sont à relier directement à la vie pulsionnelle et aux angoisses archaïques qui l'accompagnent lorsque sa construction a raté et s'est démantelée dans un chaos schizophrénique.
- Les problèmes rencontrés concernent essentiellement les rapports entre le corps biologique et le corps psychique : très tôt dans l'expérience du bébé les orifices corporels et leur sécrétions constituent des zones et des éléments organisateurs de la vie psychique. C'est à partir d'éprouvés somatiques (dedans dehors) , (contenant contenu), (pénétrant pénétré), bientôt chargés d'émotions et d'affects que vont naître les premières distinctions et limites somato-psychiques : entre soi et soi-même, entre soi et l'autre, puis plus tard entre soi et le groupe.

Como es muy discreta - ludismo maniaco obliga - se llama al fontanero. Es inútil, a pesar de algunas reparaciones anodinas, las fugas siguen. Al cabo de una semana de inquieta e infructuosa investigación realizada por la mujer de servicio, el fantasma que introduce cobertores en los sanitarios continúa merodeando. Hay fuga por todas partes. Los otros pacientes deciden inscribir el problema en la tabla del día de la asamblea general del viernes. Se hace una interpretación al grupo: el castillo tiene la misma estructura que un cuerpo: tubos internos, canalizaciones - úteros, bañeras - vejigas... Si su capacidad es sobrepasada, eso desborda, como la angustia o la pena que surge cuando el aparato psíquico no puede contener más pensamientos inquietantes y debe proyectarlos exteriormente para aliviarse. Por otra parte, Gisèle se corta a veces la piel para hacer sacar el agua de su cuerpo.

Esta historia permite comprender de manera ejemplar la naturaleza de lo que está en juego a niveles terapéuticos ante pacientes psicopáticos seriamente enfermos. Algunos conceptos deben recordarse:

- Las situaciones que ponen en cuestión el cuerpo deben conectarse directamente a la vida pulsional y a las angustias arcaicas que las acompañan cuando su construcción falta y se desmanteló en un caos esquizofrénico.
- Los problemas encontrados se refieren esencialmente a las relaciones entre el cuerpo biológico y el cuerpo psíquico: muy pronto en la experiencia del bebé los orificios corporales y sus secreciones constituyen zonas y elementos organizadores de la vida psíquica. Es a partir de las pruebas somáticas (interior/afuera), (envase/contenido), (penetrando /penetrado), cargadas de emociones y afectos que van a nacer las primeras distinciones y límites somatopsíquicos: entre sí y sí mismo, entre sí y otro, y más tarde entre sí y el grupo.

- Selon cette perspective, les modalités de communication avec les patients psychotiques demeurent elles aussi très attachées aux premières expériences identificatoires pré verbales et qui sont fondamentales dans la construction du narcissisme primaire : identification adhésive, identification projective, etc.
- En présence d'un patient qui souffre de psychose, on ressent fréquemment ses « projections » et ses comportements comme une manière pour lui de se défendre - de se protéger du contact car le contact parît engendre de la douleur - mais on oublie souvent de voir un autre versant : la projection est aussi une tentative pour communiquer avec les objets de son monde interne. Dans les cas de Gisèle le corps du château est son propre corps, et l'eau, son persécuteur interne.
- Il faudrait considérer la relation soignant/soigné comme une relation parent/bébé. En effet, l'équipe est constamment sollicitée pour sa capacité parentale contenant : apaiser, reconforter, animer, accompagner, soigner, nourrir, laver... pour le registre maternel ; limiter, faire respecter des règles de vie quotidienne, verbaliser, prescrire, interdire, reconnaître, cadrer... pour le registre paternel.
- En milieu institutionnel, on peut identifier trois niveaux de conflits liés au corps : ils sont tantôt intimes/privés et analysés en entretien psychothérapeutique, tantôt intimes/semi-privés à l'échelle d'une chambre et abordés en réunion de chambre, tantôt intimes/publics à l'échelle du collectif et partés en assemblée générale par le groupe tout entier.
- Según esta perspectiva, las modalidades de comunicación con los pacientes psicóticos permanecen muy vinculadas a las primeras experiencias identificatorias preverbales, que son fundamentales en la construcción del narcisismo primario: identificación adhesiva, identificación proyectiva, etc.
- En presencia de un paciente que sufre de psicosis, se experimentan frecuentemente sus "proyecciones" y sus comportamientos como una manera de defenderse - de protegerse del contacto, ya que el contacto pareciera generar dolor - pero a menudo se olvida verlo de otra manera: la proyección es también una tentativa de comunicación con los objetos de su mundo interno. En el casos de Gisèle, el cuerpo del castillo es su propio cuerpo, y el agua, su perseguidor interno.
- Es preciso considerar la relación entre cuidador/cuidado como una relación padre/bebé. En efecto, el equipo es constantemente solicitado en su capacidad parental conteniente: aliviar, reconfortar, animar, acompañar, ocupar, alimentar, lavar... para el registro materno. Limitar, hacer respetar las normas de vida diaria, multar, prescribir, prohibir, reconocer, corresponder... para el registro paterno.
- En el medio institucional, se pueden identificar tres niveles de conflictos vinculados al cuerpo: son a veces íntimos/privados y analizados en entrevista psicoterapéutica, a veces íntimos/semiprivados a la escala de una habitación y abordados en reunión de habitación, a veces íntimos/públicos a escala del colectivo y tamados en asamblea general por todo el grupo.

S'occuper du château, faire le ménage d'une chambre, bien écouter les besoins corporels d'un patient, entretenir les locaux, tout ceci appartient donc à une préoccupation maternelle primordiale. On sait que lorsqu'une maman donne à manger à son bébé ou fait sa toilette elle fait normalement bien plus qu'apporter des calories ou mettre au sec.

Par sa présence, son regard, sa parole, elle nourrit, trie, nettoie, apaise les angoisses de son enfant. Celui-là, peu à peu pourra un jour se débrouiller tout seul, après avoir mis en lui une sorte de combinaison complexe qu'on peut appeler « mère interne », celle qui toute sa vie durant continuera à s'occuper de lui.

Pour des raisons diverses, la mère interne de nos patients psychotiques a été gravement endommagée. C'est cette question que la fonction TREMA tente d'aborder.

Fox est hospitalisé depuis un an et demi. Il nous a été adressé pour « dégager » sa toxicomanie d'une structure psychotique sous-jacente. Au bout de quelques mois d'observations nous constatons que les difficultés de Fox rentrent bien dans le cadre d'une psychose. L'incurie prédomine : il a du mal à se laver tous les jours, sa chambre est en désordre et symptôme très gênant, il TREMA est une bagarre - opposition de sa part - il faut le réveiller plusieurs fois, se mettre en colère, vider sa chambre, faire le point avec son médecin. En fait, l'équipe commence à l'investir et ce qui n'était au départ qu'une corvée - supporter l'odeur des pieds de Fox - devient progressivement un soin.

Un jour, en assemblée générale, Fox aborde le problème que lui pose le partage de W.C collectifs, il se dit gêné par l'odeur des autres. La discussion abouti à la conclusion que certains peuvent « sentir autrement », Fox rit aux éclats.

Ocuparse del castillo, hacer la limpieza de una habitación, escuchar las necesidades corporales de un paciente, mantener los espacios, todo esto pertenece pues a una preocupación maternal primordial. Se sabe que cuando una madre da de comer a su bebé o hace su aseo hace más que entregar calorías o secarlo.

Por su presencia, su mirada, su palabra, ella alimenta, clasifica, limpia, alivia las angustias de su niño. Aquél, poco a poco podrá un día desenvolverse completamente solo, después de haber puesto en una clase de combinación compleja que se puede llamar "madre interna", la que toda su vida continuará ocupándose de él.

Por distintas razones, la madre interna de nuestros pacientes psicóticos se ha dañado seriamente. Son estas cuestiones que la función TREMA intenta abordar.

Fox es hospitalizado desde hace un año y medio. Nos fue derivado "retirar" su toxicomanía de una estructura psicótica subyacente. Al final de algunos meses de observaciones constatamos que las dificultades de Fox vuelven a entrar en el marco de una psicosis La incurie prevalece: tiene dificultades para lavarse todos los días, su habitación está en desorden y un síntoma muy torpe, el TREMA es una trifulca - oposición de su parte - es necesario despertarlo varias veces, se enoja, vaciar su habitación, "le hace el punto" con su médico. De hecho, el equipo comienza a investirlo y lo que al principio era un trabajo molesto - soportar el olor de los pies de Fox - se convierte progresivamente en un cuidado.

Un día, en asamblea general, Fox aborda el problema que le plantea la división de los W.C colectivos, se dice obstruido por el olor de los otros. El debate llega a la conclusión que algunos pueden "sentir diferentemente". Fox se ríe a carcajadas.

La prise en charge TREMA de Fox est actuellement allégée. Fox prend soin de ses pieds, il range sa chambre et participe davantage à la vie de l'institution. Un projet de foyer thérapeutique commence à se dessiner.

On peut poser l'hypothèse que l'odeur des pieds de Fox est autant réaction de défense et d'attaque somatique contre les tentatives d'approche d'un corps maternel (il s'oppose aux soins, au TREMA) que manifestation corporelle d'angoisse d'abandon (son histoire rend plausible cette hypothèse). La permanence du dispositif TREMA, la mise en mots de sa curiosité infantile vis-à-vis d'un monde odorant - il se plaint de l'odeur des salles d'autrui dans les W.C collectifs - et la reconnaissance de son vécu psychotique, a permis à Fox de rencontrer un aspect important de sa vie psychique. Il s'est rendu compte qu'il envahissait les autres par des « choses » dont il n'avait pas réellement conscience. Les limites de son corps sont désormais plus nettes.

Si la chambre est un corps, peut-on la partager ? Valérie, Mulder et Trip

Opposition au TREMA :

Valérie, 25 ans, tient spécialement à s'occuper elle-même de sa chambre. Elle s'oppose à toute pénétration de son espace par une dame de service ou une monitrice. S'il est normal pour nous de respecter cette « privatisation » - la chambre ne lui appartient pourtant pas stricto sensu - il apparaît tout aussi normal d'essayer de la rattacher à l'histoire de Valérie.

Si sa tyrannie infantile oeuvre pour éviter toute ouverture émotionnelle - Valérie a très bien compris que le TREMA n'était pas seulement du ménage - on peut également penser qu'elle a besoin de se protéger contre l'intrusivité massive et permanente d'une mère persécutrice qui ne sait pas tenir ses distances

Se reduce actualmente la realización del TREMA de Fox. Él se cuida sus pies, ordena su habitación y participa aún más en la vida de la institución. Un proyecto de hogar terapéutico comienza a dibujarse.

Se puede plantear la hipótesis que el olor de los pies de Fox es tanto reacción de defensa y de ataque somático contra las tentativas de aproximación de un cuerpo materno (se opone a los cuidados, al TREMA) como de manifestación corporal de angustia de abandono (su historia vuelve plausible esta hipótesis). La permanencia del dispositivo TREMA, la puesta en palabras de su curiosidad infantil frente a un mundo oloroso - se compadece del olor de las salas de otros en los W.C colectivos y el reconocimiento de vivencia psicótica, permitió a Fox reconocer un aspecto importante de su vida psíquica. Se dio cuenta que invadía a los otros con las "cosas" que él aún no tenía realmente conciencia. Los límites de su cuerpo están cada vez más claros.

Si la habitación es un cuerpo, ¿se puede compartir? Valérie, Mulder y Trip

Oposición al TREMA:

Valérie, 25 años, desea especialmente ocuparse de ella - incluso de su habitación. Se opone a toda penetración de su espacio por el personal de servicio o de una monitora. Si es normal para nosotros respetar esta "privatización" - la habitación no le pertenece totalmente en sentido estricto - aparece igualmente normal intentar vincularla a la historia de Valérie.

Si su tiranía infantil trabaja para evitar toda apertura emocional - Valérie comprendió muy bien que el TREMA no solo se refería a la limpieza - se puede también pensar que tiene necesidad de protegerse contra el intrusividad masiva y permanente de una madre perseguidora que no sabe mantener las distancias.

Fermer sa chambre au TREMA témoigne ici d'une saine capacité à s'opposer - ce que Valérie n'arrive pas à faire avec sa mère. Le TREMA permet aussi d'aborder les problèmes de chambre.

Réunion TREMA pour parler la chambre :

Mulder et Trip partagent la même chambre. Le premier est paraphrène, le second souffre de psychoses post-autistique. Récemment, Mulder confiait à son médecin qu'il n'osait pas demander à Trip d'ouvrir la fenêtre la nuit, pourtant il dormirait mieux. Il se trouve que par ailleurs Trips raconte souvent à Mulder qu'il va bientôt mourir. Mulder craint en permanence de rentrer dans la chambre de peur de trouver Trip mort sur son lit.

Quand Mulder dit qu'il en veut à Trip de dormir les fenêtres fermées, nous pensons qu'il fait des progrès : l'espace qu'il partage devient un espace rempli d'enjeux concrets. En effet, lorsqu'il parle de ses relations avec les membres de sa famille, Mulder dit qu'il ne peut rien leur demander et qu'il ne faut pas les déranger. S'il demandait quelque chose, cela menacerait sa propre existence ou celle de sa famille ; pour Mulder, demander équivaut à casser les liens et peut-être à mourir.

Lorsqu'il se produit des événements comme celui-ci, le dispositif TREMA peut prendre la forme d'une réunion de chambre. Facile à organiser. Nous essayons d'aider les patients à penser ensemble et mettre des mots sur la nature de leurs conflits et les difficultés quotidiennes qu'ils rencontrent.

Cerrar su habitación al TREMA da prueba aquí de una sana capacidad para oponerse - lo que Valérie no llega a hacer con su madre. El TREMA permite también abordar los problemas de la habitación.

Reunión TREMA para hablar de la habitación:

Mulder y Trip comparten la misma habitación. El primero es parafrénico, el segundo sufre una psicosis post autística. Recientemente, Mulder confiaba a su médico que no se atrevía a pedirle a Trip abrir la ventana por la noche, a pesar de todo dormiría mejor. Por otra parte, ocurre que Trip dice a menudo a Mulder que va a morir pronto. Mulder teme permanentemente volver a entrar en la habitación de miedo encontrar a Trip muerto sobre su cama.

Cuando Mulder dice que quiere que Trip duerma con las ventanas cerradas, pensamos que él hace algunos progresos: el espacio que comparte se convierte en un espacio que se pone en juego de manera concreta. En efecto, cuando habla de sus relaciones con los miembros de su familia, Mulder dice que no puede pedirles nada y que no es necesario molestarlos. Si pedía algo, eso amenazaría su propia existencia o la de su familia; para Mulder, pedir equivale a romper los vínculos y quizá a morir.

Cuando se producen acontecimientos como éstos, el dispositivo TREMA puede tomar la forma de una reunión de habitación. Fácil de organizar. Intentamos ayudar a los pacientes a pensar juntos y poner en palabras la naturaleza de sus conflictos y las dificultades diarias con que se encuentran.

Pour Mulder et Trip, ce conflit a été une occasion de faire des liens entre eux. Mais il aura fallu au préalable que les confidences de Mulder à son médecin et que les peurs d'une dame de service à l'égard de Trip soient partagées lors d'une réunion TREMA pour que la résolution concrète du problème dans la réalité aboutisse pour eux deux. Un mois plus tard, Mulder disait que Trip acceptait de dormir la fenêtre ouverte et qu'il acceptait de la laisser fermée - à cause des moutiques....

Conclusion

Les soins du corps occupent un temps et une place très importante dans le travail quotidien des équipes en psychiatrie. En général, ils ont pour but d'aider les patients à acquérir une autonomie. Mais face à la lourdeur de l'incurie schizophrénique le découragement gagne les équipes. Il est nécessaire de soutenir ce travail en l'organisant dans la durée et en l'enrichissant d'un surcroît de sens au niveau clinique de manière à dépasser la répétition rébarbative d'une exigence hygiénique au jour le jour. Penser une « fonction ménage » améliore les soins et soutient efficacement les patients et les soignants dans leur travail respectif d'introduction d'une maternité non surmoïque non intrusive au singulier.

En articulant les différentes interventions, les réunions TREMA apportent à l'équipe une possibilité d'élaboration clinique du contre-transfert : difficultés rencontrées lors de certaines prises en charge, relance du soin pour les patients qu'on oublie ou bien affinement du fonctionnement collectif d'équipe. Le TREMA est aussi un dispositif de soin du corps social, la rencontre des différents corps de métier rend possible l'amélioration des conditions de travail pour l'ensemble de l'équipe.

Para Mulder y Trip, este conflicto fue una ocasión para establecer vínculos entre ellos. Pero fue necesario primero la confianza de Mulder a su médico y que los miedos de una mujer del personal de servicio, en relación a Trip, se hayan compartido en una reunión TREMA para que la resolución concreta del problema en la realidad se consiga para ellos dos. Un mes más tarde, Mulder decía que Trip aceptaba dormir con las ventanas abiertas y que aceptaba dejarlas cerradas - debido a los mosquitos....

Los cuidados del cuerpo ocupan un tiempo y un lugar muy importante en el trabajo diario de los equipos en psiquiatría. En general, tienen por objeto ayudar a los pacientes a adquirir autonomía. Pero frente a la pesadez de la incuria esquizofrénica el desaliento gana a los equipos. Es necesario apoyar este trabajo organizándolo en su duración y enriqueciéndolo de una adición de sentido a nivel clínico para superar la repetición repelente de una exigencia higiénica día a día. Pensar una "función hogar" mejora los cuidados y sostiene eficazmente a los pacientes y a los cuidadores en su trabajo respectivo de introducción de una "maternidad" no superyoica ni intrusiva.

Al articular las distintas intervenciones, las reuniones TREMA aportan al equipo una posibilidad de elaboración clínica de la contratransferencia: dificultades encontradas en algunas asunciones (tomar a cargo), reactivación de los cuidados para los pacientes que uno olvida o afinar el funcionamiento colectivo del equipo. El TREMA es también un dispositivo de cuidado del cuerpo social, el encuentro de los distintos cuerpos de oficio hace posible la mejora de las condiciones de trabajo para el conjunto del equipo.

Mettre des mots sur toutes ces situations quotidiennes correspond à assumer une fonction parentale. Penser et contenir par la pensée ce que les patients nous font vivre revient à mettre en place une relation de croissance psychique. On s'aperçoit que les corps dissociés est soignable par la capacité sémantique de l'équipe. Penser l'équipe soignante comme un corps social à relier en permanence, envisager l'espace institutionnel comme un corps à entretenir quotidiennement, permet de soutenir l'équipe dans sa rencontre avec le corps des patients et, par ricochet, permet d'accompagner les patients dans leurs voyages vers une impensable unité somato-psychique.

Poner las palabras, sobre todo en las situaciones diarias, corresponde asumir una función parental. Pensar y contener por el pensamiento, esto que los pacientes nos hacen vivir, establecerse una relación de crecimiento psíquico. Se percibe que los cuerpos disociados son cuidados por la capacidad semántica del equipo. Pensar el equipo que se ocupa de los cuidados como un cuerpo social que debe conectarse en permanencia, prever el espacio institucional como un cuerpo que debe mantenerse diariamente, permite sostener el equipo en su encuentro con el cuerpo de los pacientes y, indirectamente, permite acompañar a los pacientes en su viaje hacia una increíble unidad somatopsíquica.